



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1996/727
9 de septiembre de 1996
ESPAÑOL
ORIGINAL: ÁRABE

CARTA DE FECHA 8 DE SEPTIEMBRE DE 1996 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS INTERINO
DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de adjuntarle una carta de fecha 7 de septiembre de 1996 que le dirige el Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq, Sr. Mohammed Said Al-Sahaf, en relación con las violaciones del espacio aéreo iraquí cometidas por un avión espía estadounidense del tipo U-2.

Le agradecería que hiciera distribuir el texto de esta carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Saeed H. HASAN
Encargado de Negocios interino

ANEXO

Carta de fecha 7 de septiembre de 1996 dirigida al Presidente
del Consejo de Seguridad por el Ministro de Relaciones
Exteriores del Iraq

Señor Presidente:

Tengo el honor de referirme a mis cartas anteriores, la última de ellas de fecha el 18 de julio de 1996 y publicada con la signatura S/1996/536, relativas a las violaciones del espacio aéreo iraquí cometidas por un avión espía estadounidense del tipo U-2, con el pretexto de llevar a cabo operaciones de reconocimiento aéreo para la Comisión Especial.

Asimismo deseo informar a Vuestra Excelencia de que ese avión, que despegó de territorio de la Arabia Saudita, ha continuado violando el espacio aéreo del Iraq en violación de la soberanía y la seguridad del país. Así, entre finales de agosto de 1991, fecha en la que efectuó su primer vuelo sobre el Iraq, y el mes de agosto de 1996, el avión mencionado ha realizado 317 operaciones de sobrevuelo, con un tiempo de vuelo total de 1.419 horas y 7 minutos.

Los hechos que se han producido desde el comienzo de la utilización de ese aparato, que se detallan en las cartas anteriormente mencionadas, así como sus operaciones de espionaje en diferentes regiones del mundo, que lo han hecho tristemente célebre, deben mover a las Naciones Unidas a reexaminar la utilización, impuesta por los Estados Unidos, del avión U-2 para violar el espacio aéreo iraquí, en total contradicción con los objetivos y principios de la Carta de las Naciones Unidas relativos al respeto de la soberanía de todos los Estados Miembros.

Deseo denunciar enérgicamente estas violaciones injustificadas del espacio aéreo del Iraq y reiterar la oferta que ya hice en las cartas dirigidas al Secretario General de las Naciones Unidas, cuyo número asciende actualmente a 112, en el sentido de que la Comisión Especial utilice aparatos iraquíes en lugar de aparatos extranjeros, a fin que éstos no puedan utilizarse de ningún modo al servicio de fines que atentan contra la soberanía y la seguridad del Iraq.

Le agradecería que hiciera distribuir el texto de esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mohammed Said AL-SAHAF
Ministro de Relaciones Exteriores
de la República del Iraq
